

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 28 (1966)

**Heft:** 14

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

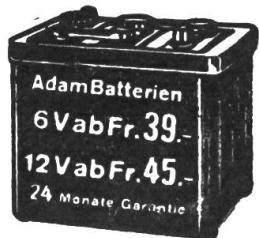
## Kauf + Verkauf

Zu kaufen gesucht:

### Langholzanhänger

zu Traktor passend.

Ausführliche Offerten  
unter Chiffre T 1258 H  
der Hofmann-Annoncen,  
8163 Obersteinmaur ZH.



**Würenlos/AG**  
R. Huber, (056) 3 58 38

**Bern**  
Lorrainestrasse 6a  
(031) 42 18 44

**Brüttisellen/ZH**  
Rest. Kreuzstrasse  
(051) 93 62 13

**Oberbuchsiten/SO**  
Hauptstr., (062) 6 76 66

Gesucht

### Schneepflug

zu Traktor.

Offerten unter Chiffre  
T 1259 H der Hofmann-  
Annoncen, 8163 Ober-  
steinmaur ZH.

Für jeden  
Dieselmotor  
empfehle ich



## AUTOL-DESOLITE den international bewährten TREIBSTOFF-ZUSATZ

wirksamster Korrosionsschutz • Hohe Verschleiss-  
minderung • Sauberhaltung der Verbrennungsräume  
und Auslasswege • Besserer Verbrennungsablauf.



### Traktoren

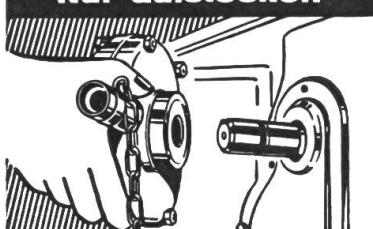
Wir kennen alle Typen seit über 35  
Jahren und verfügen über:

- Komplettes Ersatzteillager
- Spezial-Reparaturwerkstätte
- Elektro- und Diesel-Service

Wenden Sie sich daher an die

**Protractor AG, Riedholz/so**  
Telefon (065) 2 29 29

Nur aufstecken



*Apollo* ZAPFWELLENPUMPEN

schnell ab Fr. 230.-  
Jetzt noch preiswerter,  
Zur Maschinenwäsche,  
Desinfektion, Beregnen  
Schädlingsbekämpfung  
Jaucheförderung u. v. m.  
Fordern Sie Prospekte an.

Große Leistung

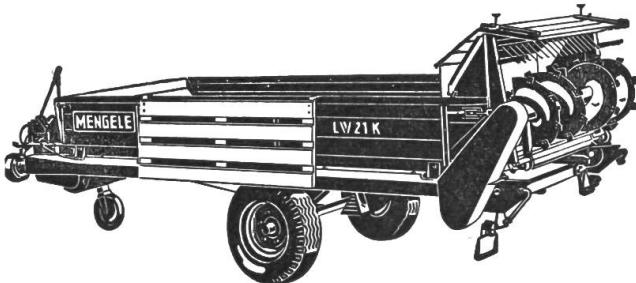


Farm- und Industriemaschinen, 9494 Schaan FL, Reberastrasse 716, Telefon (075) 2 35 14

**MENGELE**

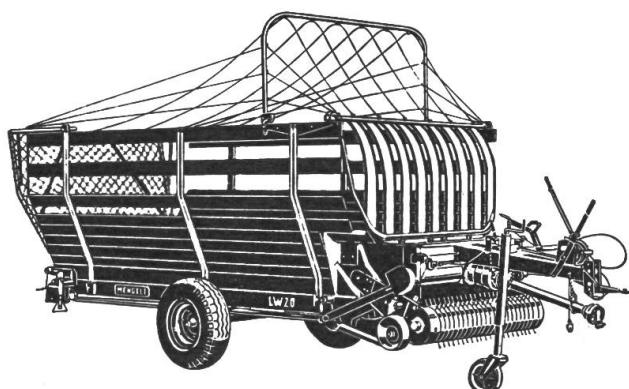
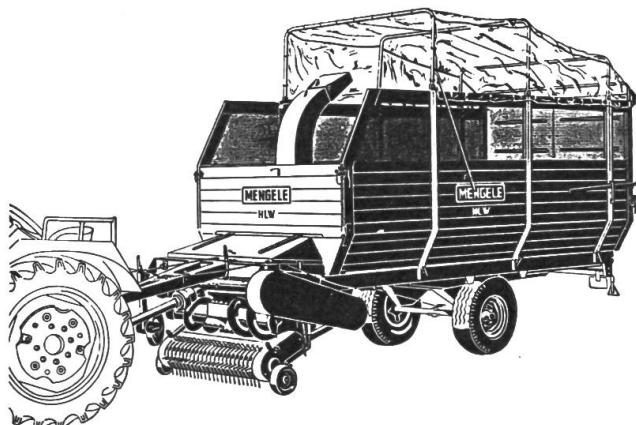
# immer an der Spitze

Mengele sorgt für Rationalisierung und richtigen Maschinenbedarf in der Landwirtschaft und stellt ihre Neuigkeiten für 1967 vor:



Mengele Spezial-Ladewagen LW 21 K, kombiniert als Ladewagen und Dungstreuer (Ladeaggregat vorne). 2 Maschinen kombiniert in einer, und nicht viel teurer als ein normaler Ladewagen!

Der neue Häckselladewagen Mod. HLW mit Exakthäcksler

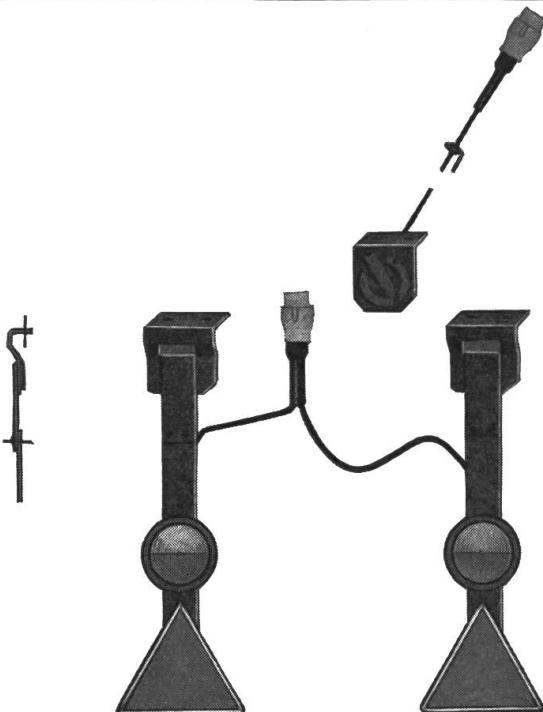


Tiefgang-Ladewagen LW 20 mit Schneidevorrichtung. Preis: ab Fr. 6350.—.

und weiter, alle bekannten Dungstreuer und Dunglader von Weltruf.

**ROBERT FAVRE PAYERNE**

Tel. (037) 6 14 94



**«HOWI»**  
**Beleuchtungsanlagen**  
**für Anhänger und**  
**landw. Wagen**

**No. 2040** (Abbildung)  
 mit Gummipendel zum Umhängen  
 für 1 Wagen Fr. 105.—  
 für 2 Wagen Fr. 150.—

**Weitere Anlagen**

**No. 2045**  
 mit Metallhalter zum Umhängen  
 für 1 Wagen Fr. 80.—  
 für 2 Wagen Fr. 125.—

**No. 2021**  
 mit Metallhalter zum Festschrauben  
 pro Wagen Fr. 85.—

**No. 2040/5**  
 Verlängerungskabel Fr. 36.—

Lieferung mit 7- pol. Stecker System Bosch oder 5- pol. Scintilla.  
 Verkauf: Durch Traktoren- und Spez. Werkstätten.

Hersteller:

**Hch. Ochsner, 8311 Winterberg/ZH** ☎ 052/3 3118



**-WINKELPFLÜGE**

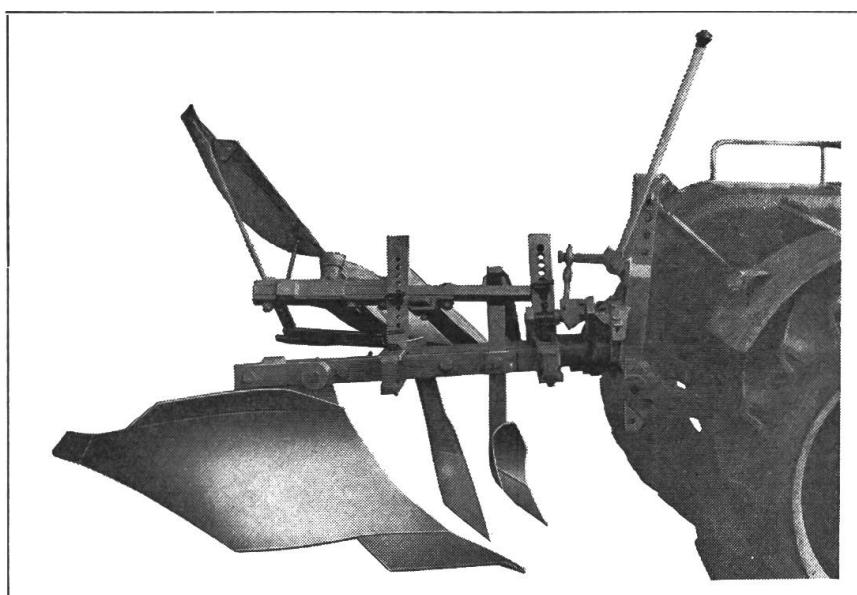
Mit den neuesten Verbesserungen,  
 unübertrifftene Arbeitsleistung und Leichtzügigkeit.

Robuste Bauart.

Zuverlässige Bruch-sicherungen.

Mühelos zu bedienende Wendevorrichtung.

Erstklassiges Riesternmaterial, deshalb auch in schwierigen Bodenarten gute Arbeit.



Verschiedene Modelle für Traktoren mit Normal- oder Regelhydraulik.

Verlangen Sie bitte Offerte oder unverbindliche Vorführung.

Telefon (031) 83 08 11

**GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB**

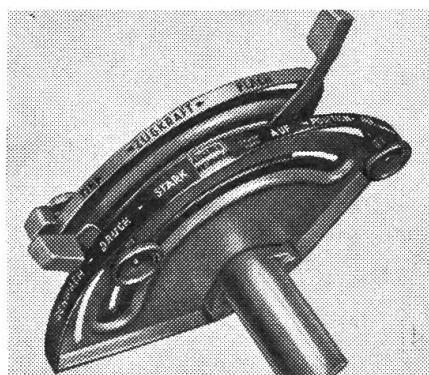


# MASSEY-FERGUSON



## MF – Weltmeister 1965 im Pflügen!

Elvo Rautiainen, der 34jährige finnische Bauer, gewann auf einem MASSEY-FERGUSON-Traktor die Weltmeisterschaft. Ein neuer Beweis der sprichwörtlichen MF-Zuverlässigkeit: Innert 3 Jahren der 2. MASSEY-FERGUSON-Weltmeistertitel!



Dank der **neuen** Hydraulik mit Zugkraftverstärker ist MASSEY-FERGUSON wieder einen entscheidenden Schritt voran.

Trotz niedrigem Traktorengewicht sind hohe Zugleistungen möglich dank dem neuen Zugkraftverstärker:

MF-135 Traktorengewicht 1550 kg

zusätzliche Belastung durch Zugkraftverstärker 1350 kg

Totalgewicht 2900 kg

(ohne Zusatzgewicht)

NEU: seitlicher Mähantrieb; NEU: Gesundheitssitz als Standardausführung; NEU: stärkerer Motor; NEU: Hydraulik mit Zugkraftverstärker; NEU: bessere Brennstoffausnutzung.

**MF-130**

**30 DIN/PS**

**1350 kg**

**MF-135**

**45 DIN/PS**

**1550 kg**

**MF-165**

**58 DIN/PS**

**2050 kg**

**MF-175**

**68 DIN/PS**

**2300-2800 kg**

MF SERVICE



ÜBERALL

Generalvertretung für die Schweiz 8600 Dübendorf ZH Telefon 051 85 08 81

# SERVICE COMPANY

Verkaufsbüro · Ausstellung · Lager · Ersatzteildienst

## Günstige Occasions-Traktoren

### DEUTZ D 40 L

(Diesel), 40 PS, Jahrg. 1963, Pneus 11-28, hydrl. Mähwerk, Verdeck, Regelhydraulik DTS, sehr guter Zustand  
Fr. 14'000.-

### Vevey 583

(Diesel), 35 PS, Jahrgang 1954, Pneus 11-24, Hydraulik, Mähwerk, revidiert Fr. 4'500.-

### Vevey 587 R

(Diesel), 45 PS, Jahrgang 1959, Pneus 11-36, Hydraulik, Mähwerk, Verdeck, sehr guter Zustand Fr. 6'500.-

### Bucher 2000

(Diesel), 28 PS, Jahrgang 1961, Pneus 10-28, Hydraulik, Verdeck, Motor vollständig revidiert. Fr. 6'500.-

### Meili

(Diesel), 25 PS, Jahrgang 1955, Pneus 9-32, Hydraulik, Mähwerk, Zustand sehr gut Fr. 4'800.-

### Fahr D 88

(Diesel), 15 PS, Jahrgang 1959, Pneus 9-24, Mähwerk, Verdeck, Zustand sehr gut Fr. 3'200.-

Wir haben stets eine grosse Auswahl an Occasions-Traktoren.

Verlangen Sie unsere Occasions-Liste!

### Hans F. Würgler, 8047 Zürich

DEUTZ-Generalvertretung, Rautistrasse 31,  
Telefon 051 - 52 66 55 + 56

Sie sparen Geld, wenn Sie Ihr

# ALTÖL

bei uns raffinieren lassen. Sie erhalten ein neuwertiges Öl zurück, mit der gleichen Garantie wie für Frischöl. Telefonieren Sie gleich jetzt 071 / 24 75 35 für weitere Auskünfte und Offerte.



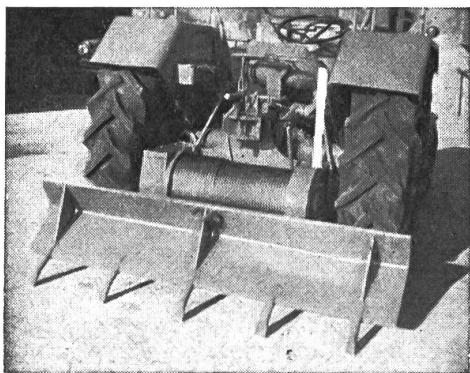
Mineralölraffinerie Leimbach AG,  
9009 St. Gallen  
Maxi-Vis AG, 8048 Zürich

## PHYLAX

Apparat gegen schädliche Erdstrahlen. Er bewirkt: Wohlbefinden im Haus, gesundes Vieh, entfeuchtet die Wohnungen, schützt vor dem Blitz!

J. Brodmann, Grenzacherstrasse 11  
4000 Basel, Tel. 061 / 32 68 02

## 20 Jahre Kyburz Traktor-Seilwinden



In 8 verschiedenen Ausführungen. Montage hinten fest am Traktor oder in die Dreipunkt, seitlich oder vorne an Traktor montiert. Spezial-Ausführung für Rebbau. Alle Winden mit und ohne Seilführung lieferbar, bis 120 PS Motorleistung und 15 T Zugkraft, bis 400 m Seilaufnahme möglich. Lieferbar ab nur Fr. 1800.-, preislich und qualitativ konkurrenzlos. SEILROLLEN in unverwüstlicher Ausführung.

Hch. Kyburz, Seilwindenbau,  
8730 Uznach SG Tel. (055) 8 15 29

## PERKINS

### Austausch-Dieselmotoren

Revisionen, Umbauten  
Orig.-Ersatzteile für alle Typen.  
Prompter Postversand.

Generalvertretung

PROMOT AG  
5745 SAFENWIL AG  
Telefon (062) 6 22 41 / 42

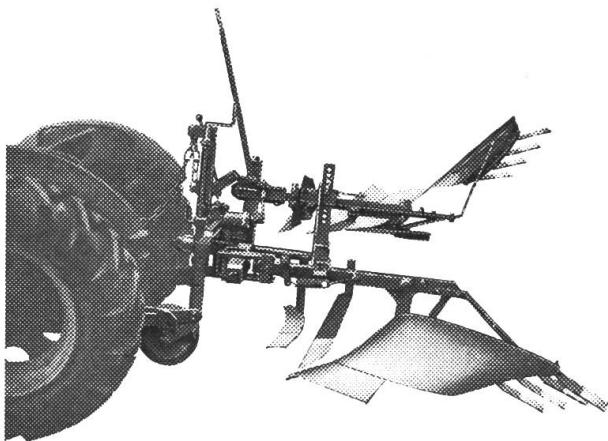
## SCHNEEKETTEN

von Hartstahl aus US Army Beständen. Neuwertige und wenig gebrauchte Schneeketten für Traktoren, Lastwagen, Jeep und Einachser bezieht man preisgünstig, solange Vorrat, bei

Alois Stocker, Wili, 6215 Beromünster,  
Telefon (045) 3 11 20  
Geschäftszeit: 7.30–12.00 / 13.00–18.00  
Donnerstagnachmittag geschlossen!

**ALTHAUS**

- Pflüge ackern leicht und sauber!



● Schweizer Fabrikat ● ALTHAUS-Service ● ALTHAUS-Qualität

**ALTHAUS+CO**

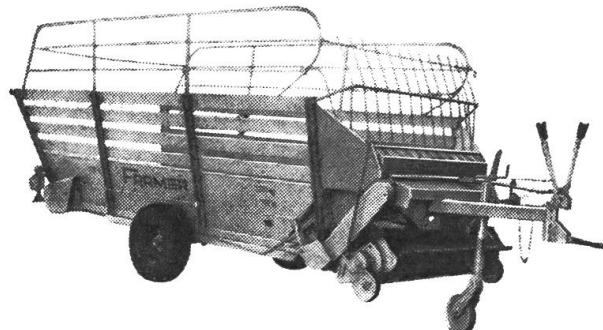
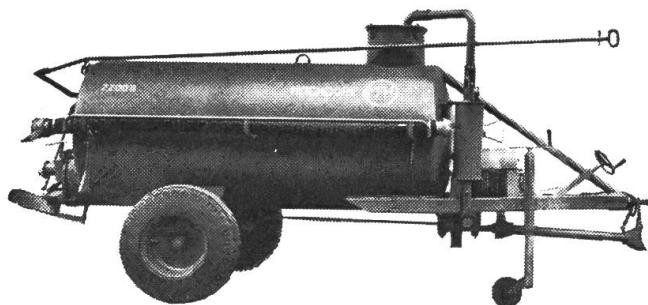


PFLUGFABRIK ERSIGEN TEL. (034) 321 63

Fabrikvertreter für die Ostschweiz:

**Ernst Aeberhard - 8500 Frauenfeld**

Telefon (054) 7 13 98



#### **MFH Saug- und Druckfass**

mit hochleistungsfähiger Kompressor-vakuumpumpe, zur selbstansaugenden geruchfreien Entleerung von Jauche-gruben, Kläranlagen etc.

#### **Farmer-Ladewagen**

- Starke, einfachste Tiefgang-Konstruktion
- Wiegt nur 1100 kg Kraftbedarf ab 15 PS
- Grösste Hangsicherheit dank breiter Radspur
- Stufenloser Kratzboden 42 cm/min bis 240 cm/max
- Rasche, saubere und schonende Aufnahme
- Konkurrenzloser Preis

#### **Neu Little-Farmer-Ladewagen**

- nur 890 kg
- Inhalt bis 15 m<sup>3</sup>

**Maschinen-Fabrik Hochdorf A.G.**

6280 Hochdorf    Telephon (041) 88 25 92



Hochdorf

# KAISER

macht Ihnen die Entscheidung leicht!



Unser Fass — das weitaus meistgekaufte Vakuumfass — war das erste Saug-Druckfass auf dem Schweizer Markt. Unsere Tradition ist uns stets eine besondere Verpflichtung gewesen und geblieben. Hier unser neuester Beweis:

## Neu! KAISERFASS Modell 67 Neu!

- Feuerverzinkt und dazu kunststoffausgekleidet
- Excenter—Schnellverschlüsse am Fassdeckel
- Neue Pumpe. Leistung bis 5500 Liter/Minute!
- Zweiter Saugstutzen mit 150 mm Ø auf Wunsch
- Fass-Überfüllsicherung mit doppelter Wirkung

### Unsere Neuerungen - Ihr Vorteil!

KAISER-FAHRZEUGWERK 9493 Schaanwald  
Telefon (075) 314 73